

မိမိတို့၏ နေရာ

What Vusi's sister said



Nina Orange

Wiehan de Jager

Bee Htaw Monzel

4

English / မြန်မာ / English



Global Storybooks

globalstorybooks.net

မိမိတို့၏ နေရာ / What Vusi's

sister said

Nina Orange

Wiehan de Jager

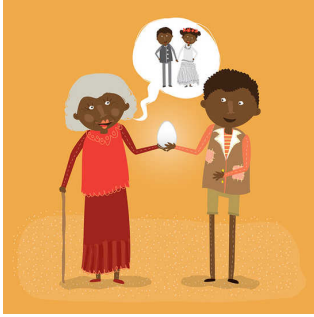
Bee Htaw Monzel (mw)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

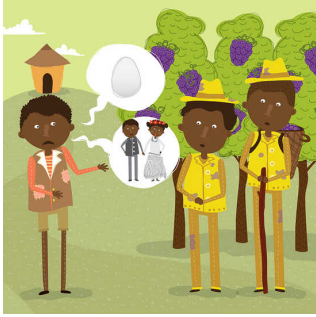




ပုဗ္ဗဲမဲ့တုဗ္ဗဲ အခိုင်နူဂယးပပြ်ဟ်ဂ် မိနော် ဝူသီ ကော်ညး
တေအ် “ဝူသီ၊ ခွဲစင်ဏအ် ကေတ်ဏာ ကို မိမံဗ်ညး။
ညးတအ် ဝံကုဇန် ကွာင် သွက် မုဗ်ထပ်တဲ မှဇအ်ဗို။

...

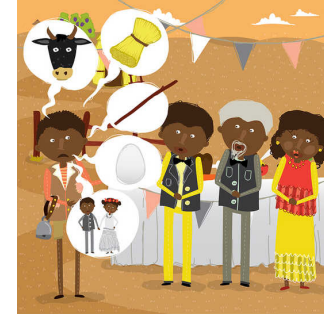
Early one morning Vusi’s granny called him,
“Vusi, please take this egg to your parents. They
want to make a large cake for your sister’s
wedding.”



“မု ဗိုပေ ဗိုလို့ရော?” လရီအ် ဝူသီ။ “ခွဲစာင်ဂ် သွက်ဂွံ ကုဇန်ကွာင်ဇောဝ်၊ ကွာင်ဂ် သွက် မုဇိုထပ်တဲ မွဲဒဲအဲ။ ယဝ်ရ ကွာင်မုဇိုထပ်တဲ ဟံမဲတုံမေ မု မွဲဒဲ ဟိုကိုအဲရော?”

...

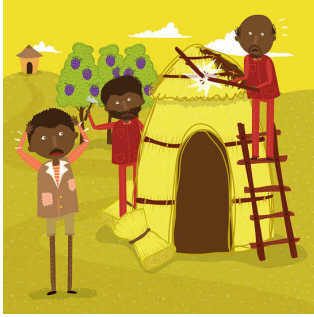
“What have you done?” cried Vusi. “That egg was for a cake. The cake was for my sister’s wedding. What will my sister say if there is no wedding cake?”



“မုအဲ ဂုံပဗိုလို့ရော?” လရီအ် ဝူသီ။ “ဂုံမွဲဒဲအဲ မဒဲဒြပ်အာ ထောအ်ဂ် ဒ်ပရင်တဲ၊ မဒဲ ငှဟ်လော သွက်ဆံက် ညးသိုဉ် သုဇိုတအ် မကိုလဝ်အဲ ဟိုတ်နု ညးတအ် ပကဝ်စ လော အဲမဂုံလဝ် နူကို ညးဇိုသတ်ဆု၊ ညးဇိုသတ်ဆုတအ်ဂ် ကိုလဝ်အဲ လောအ်ဂ် ဟိုတ်နု ထကးစ ခွဲစာင် သွက်ဂွံ ကုဇန်ကွာင်။ ကွာင်ဂ် သွက်မုဇိုထပ်တဲ။ လူဟ် ခွဲစာင်လောဝ် ဟံမဲ၊ ကွာင်လောဝ် ဟံမဲ၊ တုံပုန် ပရင်တဲလောဝ် ဟံမဲ။”

...

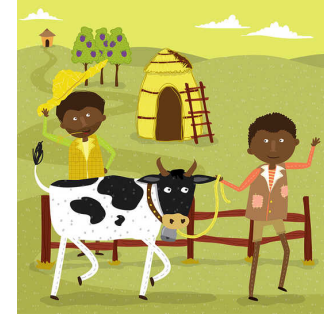
“What shall I do?” cried Vusi. “The cow that ran away was a gift, in return for the thatch the builders gave me. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for the wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift.”



ပုခဲကို ဘာတရံ ညးတေအံ ဂံဆီကေတ် မွဲဟ်တုဲပြံစါ သါ
 ငံဒိုင်သ့ဗို။ “လေအံတမုဒိုင်ဂံ ကိုပိုယ် ဟံဂံဟာ?” မွဲဟ်မွဲဂံ
 သွာန်။ ဆဂး လေအံဂံ ဟံကံငြိကွဟ်ဟ်တုဲ ကပ်အာ။

...

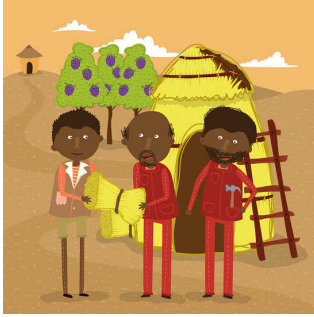
Along the way he met two men building a house. “Can we use that strong stick?” asked one. But the stick was not strong enough for building, and it broke.



ဂံမွဲအံဂံ စိုတ်ဟံမိပ် ဟံတ်နူ ညေဟ်ခပ်ကို စုစ။ သွာ
 ဗုဒိုင် တုပ်စိုတ် ဂံမွဲအံဂံ ဒးအာကရေမ် ဝူသံ။ သွက်ဂံ
 ကို ပရင်တံ ကုမွဲညးတေအံရ။ တုဲ ဝူသံ ဆက်အာတ
 ရ်ပုန်ရ။

...

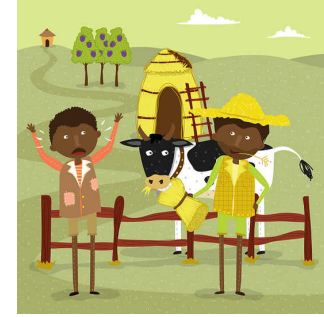
The cow was sorry she was greedy. The farmer agreed that the cow could go with Vusi as a gift for his sister. And so Vusi carried on.



ညးသိုဣ်သိုဣ်တအ် စိုတ်ဟုံမိပ် ဟိုတ်နူ ပကပ်စ လေအ်ဂံၤ။ သွက်ကွာ်ဂံၤ ပိုယ်ရိုက် ဟုံမာန်၊ ဆဂး ကေတ်ဏာ ဆံ ကဏအ် မွဲစန် သွက်မွဲဗွဲဗွဲ၊” ဟို ညးသိုဣ်သိုဣ်မဲၣ်။ တဲ ဝူ သီ ဆက်အာပုန်ရ။

...

The builders were sorry for breaking the stick. “We can’t help with the cake, but here is some thatch for your sister,” said one. And so Vusi continued on his journey.



ပုဉဲကီု ဂံၣ်ဂံၣ် ဝူသီ စုက်ကီု သွာဗုဣ်မဲၣ် ကီု ဂံၣ်မုၢ်မဲၣ်။ “ဟေ ဟ်၊ ဆံကဲဗဟ်ကွဟ်၊ ကီုအ်စညး? ဂံၣ် အာတ်။ ဆဂး ဆံ ကံၣ် ရှုခိုဟ်ကွဟ်ဟ်တဲ ဂံၣ် စထောအ် သိုမဲစန်ရ။

...

Along the way, Vusi met a farmer and a cow. “What delicious thatch, can I have a nibble?” asked the cow. But the thatch was so tasty that the cow ate it all!